

## Armenian Language Learning Resources For adults and children

### Books

1. Andonian. *Beginners' Armenian*. [www.sardarabad.com](http://www.sardarabad.com). 818-500-0790
2. Arakelian, Father Luke, Editor. Title: *ABC of Armenian - Book #2: Conversation, Grammar, Dictionary, Reading, Writing* .: . Subject: Language / Learning / Western Armenian Language / Grammar Dictionaries / English-Armenian Textbooks / Language / Western Armenian. Publisher: Mekhitarist Date / City: 1976 / Vienna Language(s): Western Armenian, English . Pages: 243. Cover: Paperback . Size: 8 1/2" x 11" .Notes: Teaches Western Armenian for those who understand English. Available at [www.abrilbooks.com](http://www.abrilbooks.com)
3. Bardakjian, Kevork B. and Robert W. Thomson. *A Textbook of Modern Western Armenian* (Delmar, NY: Caravan Books, 1977).
4. Boy, Stella Malkasian and Hagop Atamian. *Functional Armenian, Level One* (New York: Armenian General Benevolent Union, 1977).
5. Der Stepanian, Syla. *To the Point*. published by the Diocese of the Armenian Apostolic Church (Eastern). Armenian Diocese.
6. Der Stepanian, Syla. *Ձեր ակաւնջիւ ող ըրէք - Tser Aganchin Ogh urek*. published by the Diocese of the Armenian Apostolic Church (Eastern). Armenian Diocese.
7. Der Stepanian, Syla. *Միշտ հայերէս - Mishd Hayeren*. published by the Diocese of the Armenian Apostolic Church (Eastern). Armenian Diocese.
8. Der Stepanian, Syla. *365 phrases: a phrase a day keeps our treasures from fading away*. published by the Diocese of the Armenian Apostolic Church (Eastern). Armenian Diocese.
9. Kurkjian, Haroutiun. *Practical Textbook of Western Armenian: Self-Teaching Armenian Language Method Adopted for English by Virginia Pattie* (Paris, Beirut, Los Angeles: Armenian Diaspora Series, 1980). This is a book and a set of cassette tapes.
10. Melkonian, Zareh. *Armenian Made Easy* There are three volumes total, with a second edition published by the AGBU in 1975-76, and apparently reprinted by Zareh Melkonian himself in 1979.
11. Sakayan, Dora. *Modern Western Armenian for the English-Speaking World: A Contrastive Approach* (Montreal: Arod Books, 2000). Modern Western Armenian For The English-speaking World (Paperback) available on Amazon.
12. Samuelian, Thomas J. *A Course in Modern Western Armenian: Exercises and Commentary* (New York: Armenian National Education Committee, 1989). This was reprinted by the publisher in 2000.

13. Samuelian, Thomas J. *A Course in Modern Western Armenian: Dictionary and Linguistic Notes* (New York: Armenian National Education Committee, 1989).
14. Zekian, Boghos Levon (ed). *Hayeren Khosink: Manuale Guida per il Corso Audiovisivo di Lingua Armena* (Venice: Universita degli Studi di Venezia, Associazione Padus-Arxes, 1993). and the accompanying videotape *Hayeren Khosink: Corso Audiovisivo de Lingua Armena*.

## Dictionaries

Available at [www.stvartanbookstore.com](http://www.stvartanbookstore.com)

1. **New Pocket Dictionary** By Mesrob Kouyoumdjian. English-Armenian/Armenian-English /Includes short grammar lessons /672 pages, soft cover  
  
ISBN 1582530106
2. **Modern Dictionary** By Mardiros Koushadjian and Rev. Dicran Khantrouni With up-to-date words and new terms, this modern Armenian-English/English-Armenian dictionary features more than 40,000 words. 1,365 pages, hard cover.
3. **Shirak's English-Armenian Dict./Translit** . By Ohaness Hannessian English/Armenian dictionary with transliteration includes newer words for modern society. 467 pages, soft cover  
  
ISBN 1582530351

## Children

1. **My First Words.** Children / Board book / Words Publisher: Cilicia. Language(s): Armenian and English. Cover: Board book available at [www.abrilbookstore.com](http://www.abrilbookstore.com)
2. **My first book of Armenian Words.** By Ani Gigarjian and Linda Avedikian. This colorful, fanciful book is a wonderful way for your children to learn to speak Armenian. It can also be a way for adults to ease into Armenian. Each section -- such as school, animals, and seasons -- includes vibrant images with English, Armenian, and English transliteration to help your kids learn. 31 pages, hard cover Available at [www.stvartanbookstore.com](http://www.stvartanbookstore.com)  
  
ISBN# 0971779902
3. **Armenian Alphabet Giant Puzzle.** This giant floor puzzle is a fun and active way to get your kids using and learning the Armenian alphabet. The 38 sturdy large pieces include colorful pictures to represent each

Armenian letter. Each picture is labeled by its Armenian name and the English transliteration, to help your children begin piecing together Armenian words. The puzzle is great for children 3 and older. It is 21.5 inches by 29 inches. [www.stvartanbookstore.com](http://www.stvartanbookstore.com)

4. **Armenian Alphabet Puzzle Mat** - 42 pieces. Your kids will have so much fun playing with this giant foam puzzle mat, they'll never know they're learning the Armenian alphabet. This 42-piece set covers 10.5 square feet when fully laid out. Your kids can interlock the 6X6" foam Armenian letters in alphabetic order. [www.stvartanbookstore.com](http://www.stvartanbookstore.com)

Dictionaries available at [www.sardarabad.org](http://www.sardarabad.org)

Author / Publisher	Title
Haytoug Mansourian Hrayr Simonian	English - Armenian Pocket Dictionary
E. A. Yeran	Armenian-English English-Armenian Pocket Dictionary
Hagop Andonian	Beginner's Armenian
Maghakia Ark Ormanian	Oshagan Dictionary
E. Demirjibashian	Armenian-French Dictionary
Haroutioun Keikjian Krikor Shahinian	Armenian-French French-Armenian Dictionary
E. Demirjibashian	French-Armenian Dictionary
Harutioun Tekeian	Armenian-Spanish Dictionary
Mesrob G. Kouyoumjian	Armenian-English Broad Dictionary
Professor H. H. Chakmakjian	English-Armenian Broad Dictionary
Haroutioun Terzian	The English Language
Krikor Afarian	Armenian-French Phrase book
A. M. Babayan	Teach Yourself English
Kevork H. Gulian	Elementary Modern Armenian Grammar
Baghdasarian	Persian-Armenian-

	English Phrase book
H. Kurkjian	The Armenian Language Eastern Armenian
VocbuLearn	2 Tapes Western Armenian Level 1 & 2
Shirak Publishing	English-Armenian Phrase book
Z. A. Asmadjlyan M. E. Hovannisian	English-Armenian Dictionary
Shirak Publishing	Writing letters in Armenian

### English language Armenian tales

Hovanness Toumanian Armenian Fairy Tales(English)

Hovanness Toumanian *The Carnival* (English)

Hovanness Toumanian *The Master and The Laborer-Nazar the Brave* (English)

Alidz Agbabian *Tell me who your Friend is* (English)-an Armenian folk tale

Alidz Agbabian *Fire and Water-Sister and Brother* (English)

### Classical Armenian - Krapar

*Գրաբարի Գործնական Դասընթաց -*

English Title: *Practical Textbook of Classical Armenian*

Author: Martiros Minasyan

Publisher: Katoghikosoutyan Hayots Medzi Tann Kilikio

Date / City: 1976 / Antilias. Language(s): Classical Armenian, Western Armenian. Pages: 367. Paperback

Notes: Teaches Classical Armenian for those who understand Western Armenian.

*An Introduction to Classical Armenian*

Editor: Robert W. Thomson. Dictionaries / Armenian-English

Publisher: Caravan.1989 / Delmar

Language(s): Classical Armenian, English. Pages: 268

Cover: Hardbound / Red

ISBN # 0-88206-072-4

## CD-Roms

### For adults

1. *Discover Armenian* by Thomas Samuelian. [www.discoverarmenian.com](http://www.discoverarmenian.com)  
Discover Armenian is designed for those who want to learn how to speak, read, and understand Western Armenian in real life situations. It can be used as a stand-alone course, as a curriculum for home schooling, or as a supplement to formal classes. The goal is to make Western Armenian come alive with sights, sounds, stories, songs and cultural content. The course is highly interactive and flexible, permitting each learner to study according to his or her own style or pace. Since the ability to understand Eastern Armenian and Church (Classical) Armenian constitutes part of the proficiency and cultural knowledge of Western Armenian speakers, the course provides a basic introduction to them as well.
2. *Pimsleur Read /Learn Western Armenian*, Compact on CD **Compact Western Armenian**, a stand-alone 10-lesson (5 hours) program, teaches beginning language strategies for essential communication and traveling needs. Publisher: Simon & Schuster Package: 5 Audio Cassettes ISBN: 0-743-53687-8  
<http://www.worldlanguage.com/Products/Armenian/Learn/Page1.htm>  
Above available in Eastern Armenian as well.
3. *Golden Armenian (Eastern Armenian)*  
[www.samotec.de](http://www.samotec.de) also available on <http://www.armenien-web.de/armenia>

### For Children

4. *Եկէք Սորվիմք Այր ու թնր. Yegek sorvink ayg ou penuh*  
This CD-ROM is a fun way to learn the Armenian alphabet. It is perfect for children, and fun for students of any age. In stages, this CD-ROM will help you learn the names of the letters in Armenia's alphabet, the sounds of each letter, and will get you reading in Armenian. There are also lessons that will help you learn vocabulary, such as numbers and colors. Minimum requirements are Pentium or higher computer, double speed CD-ROM drive, 20 MB hard disk space, windows 95 or higher. For Macintosh, Power Macintosh Mac OS 7.5 or higher, CD-ROM Drive, QuickTime 2.5 or later, QuickTime MPEG extension.
5. **AREVIG**- Interactive CD Rom. Published by the Gulbenkian Foundation.

## Cassettes

### *Learn to Speak Eastern Armenian*

This conversation book and two cassette tapes is a sure way to help anyone learn the basics of Eastern Armenian. It's the perfect gift for anyone who is just starting their studies, wants to polish their skills, or anyone who knows Western Armenian and wants to learn Eastern Armenian.

## Cultural and Historical DVD's

### 1. *Akhtamar*

Hovhannes Toumanian's epic poem about love and loss comes alive in this beautifully produced short-film. Format: DVD (TV only). Running Time: 9:34 minutes. Language: Armenian (English subtitles). Produced By: Molorak Films. Directed By: Zohrab Ohanessian.

[www.littlearmenia.com](http://www.littlearmenia.com)

### 2. Ararat Egoyan's *Ararat*- DVD

### 3. Henri Verneuil's *Mayrig* - DVD

## On the web

1. Rutgers University online classes based on T.Samuelian's A Course in Modern Western Armenian. [digiclass@rutgers.edu](mailto:digiclass@rutgers.edu)

<http://fas-digiclass.rutgers.edu/page.jsp?dept=armenian>

2. Depi Hayk Eastern Armenian [www.birthrightarmenia.org](http://www.birthrightarmenia.org)